

WPISANIE DO REJESTRU STANU CYWILNEGO AKTU STANU CYWILNEGO SPORZADZONEGO ZA GRANICĄ- TRANSKRYPCJA

Jednostka prowadząca

- Urząd Stanu Cywilnego (USC)

Wymagane dokumenty

TRANSKRYPCJA ZAGRANICZNEGO AKTU STANU CYWILNEGO

Wniosek o dokonanie transkrypcji składa się do wybranego kierownika urzędu stanu cywilnego.

Transkrypcja jest obligatoryjna jeżeli:

- obywatel RP posiada akt stanu cywilnego potwierdzający wcześniejsze zdarzenie na terenie Polski i żąda dokonania czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego
- obywatel RP ubiega się o polski dokument tożsamości lub nadanie nr PESEL

Wymagane dokumenty w przypadku wpisu, uzupełnienia lub sprostowania:

AKT URODZENIA

1. Oryginalny zagraniczny akt urodzenia dziecka (może być na druku wielojęzycznym)
2. Jeśli jedno z rodziców dziecka jest obcokrajowcem należy załączyć akt urodzenia cudzoziemca
3. Informacja rodziców dziecka odnośnie ich stanu cywilnego w momencie urodzenia dziecka oraz o pochodzeniu dziecka
4. Dokumenty w języku obcym przedkłada się z urzędowym tłumaczeniem na język polski dokonywanym przez:
 - tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości;
 - tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania takich tłumaczeń w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG);
 - polskiego konsula.
5. Wniosek o wpisanie do polskiej księgi aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą (wzór wniosku dostępny w USC Gózd pok. nr 115 na stronie internetowej www.bip.gozd.pl)
6. Jeśli rodzice nie dokonują wpisanego aktu urodzenia osobiście wówczas mogą udzielić pełnomocnictwa .
7. Dokonując transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego, który dot. obywateli RP posługujących się również aktami stanu cywilnego sporządzonymi w RP, kierownik USC może, na wniosek osoby, której akt dotyczy (przy małoletnim dziecku na wniosek rodziców) dostosować pisownię do reguł pisowni polskiej, jeżeli wniosek taki został złożony z wnioskiem o dokonanie transkrypcji.

AKT MAŁŻEŃSTWA

1. Oryginalny zagraniczny akt małżeństwa (może być na druku wielojęzycznym)
2. Jeśli jedno z małżonków jest obcokrajowcem należy załączyć akt urodzenia obcokrajowca
3. Informacja na temat stanu cywilnego w momencie zawarcia małżeństwa oraz USC, który sporządził poprzedni akt
4. Dokumenty w języku obcym przedkłada się z urzędowym tłumaczeniem na język polski dokonywanym przez:
 - tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości;
 - tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania takich tłumaczeń w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG);
 - polskiego konsula.
5. Wniosek o wpisanie do polskiej księgi aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą (wzór

wniosku dostępny w USC Gózd pok. nr115 lub na stronie internetowej www.bip.gózd.pl)

6. Jeżeli zagraniczny dokument stanu cywilnego potwierdzający zawarcie małżeństwa nie zawiera zapisu o oświadczeniu małżonków w sprawie nazwiska noszonego po zawarciu małżeństwa, małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenia w składanym wniosku o transkrypcję. W tym samym trybie małżonkowie mogą złożyć oświadczenie o nazwisku dzieci zrodzonych z tego małżeństwa.

7. Jeśli małżonkowie nie dokonują wpisania aktu małżeństwa osobiście, wówczas mogą udzielić pełnomocnictwa (wzór pełnomocnictwa dostępny w USC Gózd pok. nr 115 lub na stronie internetowej www.bip.gózd.pl)

8. Dokonując transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego, który dot. obywateli RP posługujących się również aktami stanu cywilnego sporządzonymi w RP, kierownik USC może, na wniosek osób, których akt dotyczy dostosować pisownię do reguł pisowni polskiej, jeżeli wniosek taki został złożony z wnioskiem o dokonanie transkrypcji

AKT Z G O N U

1. Oryginalny zagraniczny akt zgonu (może być na druku wielojęzycznym)

2. Jeśli zmarły jest obcokrajowcem należy załączyć akt urodzenia cudzoziemca

3. Dokumenty w języku obcym przedkłada się z urzędowym tłumaczeniem na język polski dokonywanym przez:

- tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości;
- tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania takich tłumaczeń w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG);
- polskiego konsula.

4. Wniosek o wpisanie do polskiej księgi aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą (wzór wniosku dostępny w USC Gózd pok. nr 115)

Miejsce złożenia dokumentów

Urząd Stanu Cywilnego w Goździe, ul. Radomska 7 , 26-634 Gózd
pok. Nr115 , tel. 48 320 20 97 w. 43

Oplaty

odpis zupełny po transkrypcji – **50 zł**

odpis zupełny po sprostowaniu – **39 zł**

odpis zupełny po uzupełnieniu – **39 zł**

pełnomocnictwo - **17zł**

Potwierdzenie dokonania opłaty skarbowej należy załączyć do wniosku.

Termin i sposób załatwienia

niezwłocznie

Podstawa prawna

ustawa z dnia 28 listopada 2014r. Prawo o aktach stanu cywilnego (t. j. Dz. U. z 2021 r. poz. 709)

Tryb odwoławczy

od decyzji odmownej strona może wnieść odwołanie do Wojewody Mazowieckiego w terminie 14 dni od daty jej otrzymania za pośrednictwem Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Goździe

Inne informacje

WAŻNE INFORMACJE:

1. Akt nie zawierający wszystkich danych wymaganych w świetle prawa polskiego nie będzie posiadał pełnej mocy dowodowej. Wobec tego na wniosek osoby, której akt dotyczy/osoby posiadającej interes prawny lub faktyczny, akt winien być uzupełniony zgodnie z art.37 prawa o aktach stanu cywilnego. Podstawę uzupełnienia aktu stanowią inne akty stanu cywilnego, akta zbiorowe rejestracji stanu cywilnego prowadzone dla tego aktu i inne dokumenty mające wpływ na stan cywilny. Uzupełnienia aktu stanu cywilnego można dokonać na podstawie zagranicznego dokumentu stanu cywilnego, jeżeli w państwie wystawienia jest on uznawany za dokument stanu cywilnego i jeżeli stwierdza zdarzenie wcześniejsze dot. tej osoby lub jej wstępnych.
2. Dokonując transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego, który dot. obywateli RP posługujących się również aktami stanu cywilnego sporządzonymi w RP, kierownik USC może, na wniosek osób, których akt dotyczy dostosować pisownię do reguł pisowni polskiej, jeżeli wniosek taki został złożony z wnioskiem o dokonanie transkrypcji
3. Dokumenty stanowiące podstawę wpisania zagranicznego aktu do polskich ksiąg oraz sprostowania/uzupełnienia - nie podlegają zwrotowi.
4. Wpisanie aktu urodzenia nie skutkuje czynnościami dokonywanymi z urzędu tj. zameldowaniem i nadaniem numeru ewidencyjnego PESEL osoby, której akt dotyczy.

Formularze i załączniki